



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/L.95
20 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 17 с) повестки дня

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Информация и образование

Австрия*, Австралия*, Венесуэла, Дания*, Испания, Италия, Камерун*, Канада, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар*, Мексика, Никарагуа*, Норвегия, Парагвай*, Перу, Руанда, Сальвадор, Словакия*, Тунис, Украина*, Хорватия*, Чешская Республика и Япония:
проект резолюции

2000/... Десятилетие образования в области прав человека Организации
Объединенных Наций

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 29 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для полной реализации своего человеческого потенциала каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку нужно осознать все свои права человека, т.е. гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека не должно ограничиваться простым распространением информации, а должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в ходе которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и во всех обществах, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи также убеждена, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в концепцию развития, которая основана на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов и которая учитывает интересы таких наиболее уязвимых слоев общества, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1, дополнение) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

принимая во внимание резолюцию 54/161 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой Ассамблея настоятельно призывала все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека,

учитывая, что в соответствии с Планом действий на Десятилетие в 2000 году Управление Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия проведет среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия и что Верховный комиссар представит Генеральной Ассамблее доклад о результатах этой оценки,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по правам человека по развертыванию второй стадии проекта "Совместная помощь общинам", который поддерживается добровольными фондами и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2000/93);

2. приветствует шаги, предпринятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями по осуществлению Плана действий, как это указано в докладе Генерального секретаря;

3. настоятельно призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации внести вклад в среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия, которая будет проведена в 2000 году Управлением Верховного комиссара, путем представления соответствующей информации о мерах, принимаемых в этой связи;

4. настоятельно призывает все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, дополняющих другие, уже разработанные национальные планы (например, общие планы действий в области прав человека и планы, касающиеся женщин, меньшинств и коренных народов), в соответствии с руководящими принципами, касающимися национальных планов действий по образованию в области прав человека (A/52/469/Add.1 и Согр.1);

5. настоятельно призывает также правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и общинные организации и привлекать их к осуществлению своих национальных планов действий;

6. предлагает правительствам в рамках национальных планов действий, упомянутых выше, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказание помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

7. предлагает также правительствам там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и

общественной информации по вопросам прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

8. призывает Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

9. призывает также Управление Верховного комиссара продолжать развивать свой сайт в Интернете, в частности с точки зрения распространения учебных материалов и пособий по правам человека;

10. просит Верховного комиссара продолжить осуществление проекта "Совместная помощь общинам" и расширить этот проект, а также рассмотреть надлежащие пути и средства для поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляющей неправительственными организациями;

11. призывает правительства и далее поддерживать с помощью своих добровольных взносов усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Десятилетия;

12. просит органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека рассмотреть вопрос о принятии замечания общего порядка по вопросам образования в области прав человека, а также уделять особое внимание при рассмотрении докладов государств-участников обязательствам государств-участников, касающимся образования и распространения информации в области прав человека, и отражать это особое внимание в своих заключительных замечаниях;

13. предлагает специализированным учреждениям, особенно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций содействовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Плана действий и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

14. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы

Организации Объединенных Наций, а также Управление Верховного комиссара по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать подготовку по вопросам прав человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

15. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в рамках осуществления Плана действий;

16. просит Генерального секретаря через Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии рекомендации из доклада о среднесрочной глобальной оценке, который будет представлен Верховным комиссаром Генеральной Ассамблее;

17. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об образовании в области прав человека на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.
